



# 香港中文大學 僱員儲蓄互助社

2015 / 2016 年報

非牟利

非救濟

乃服務



# 目錄

2015/2016 年度社員周年會議議程	1
2014/2015 年度社員周年會議記錄	2 - 5
董事會報告	6
司庫報告	7
貸款委員會報告	8
監察委員會報告	9
教育委員會報告	10
綜合財務報表	
損益及其他全面收入報告表	11 - 12
財政狀況	13
獨立核數師報告	14
2016/2017 年度董事會及各委員會成員選舉名單	15
2015/2016 年度董事會及各職/委員名單	16



# 2015/2016年度社員周年會議議程

日期：2016年6月1日(星期三)

時間：下午12時40分至2時

地點：香港中文大學李兆基樓UG樓5號演講廳

## 會議議程

- 一、 確定足夠法定人數
- 二、 社長致辭 及 宣布周年會議開始
- 三、 通過前次周年會議記錄
- 四、 通過 2015-2016 年度各委員會報告
  1. 董事會
  2. 司庫
  3. 貸款委員會
  4. 監察委員會
  5. 教育委員會
- 五、 通過司庫之補償金
- 六、 註冊官審查報告書
- 七、 核數師報告
- 八、 通過派發股息
- 九、 修章
- 十、 訴訟小組報告
- 十一、 通過委任事項
  1. 協會中央社代表
  2. 核數師
  3. 榮譽顧問
  4. 義務法律顧問
  5. 理財顧問
- 十二、 選舉
  1. 董事會
  2. 貸款委員會
  3. 監察委員會
- 十三、 董事會互選
- 十四、 宣布董事會互選結果
- 十五、 散會



## 香港中文大學僱員儲蓄互助社 2014/2015年度社員周年會議記錄

日期：2015年6月5日(星期五)  
時間：下午12時35分  
地點：香港中文大學李兆基樓五號演講廳

### 會議紀錄：

截至2015年3月31日，社員人數共2,144名，出席周年會議社員共132名，周年會議司儀社務經理鍾思敏女士鳴謝出席嘉賓，嘉賓名單如下：

漁農自然護理署 助理儲蓄互助社註冊官 袁振華先生  
漁農自然護理署 署理高級二等合作事業主任 梁文寬女士  
漁農自然護理署 高級合作事業督察 梁愛蓮女士  
漁農自然護理署 合作事業督察 董光達先生  
本社訴訟小組 召集人 趙志明先生  
香港警察儲蓄互助社 董事 麥志明先生  
香港警察儲蓄互助社 高級幹事 黃雪珊女士  
香港警察儲蓄互助社 高級幹事 凌燕雯女士  
電訊盈科儲蓄互助社 董事 孔慶柱先生  
港鐵儲蓄互助社 社長 陳志傑先生  
港鐵儲蓄互助社 社務經理 關偉健先生  
國際貨櫃碼頭儲蓄互助社 董事 鄭志強先生  
國際貨櫃碼頭儲蓄互助社 貸款委員會主席 許別方先生  
機電工程署儲蓄互助社 教育委員會主席 麥兆沛先生  
機電工程署儲蓄互助社 教育委員會副主席 洪松麟先生  
中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司 董事 周震宇先生  
中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司 張穎欣小姐

### (一) 確定足夠法定人數出席社員周年會議

董事會秘書潘慧賢小姐宣布下午12時35分，根據社章第11章第59條(1)，出席周年會議之社員人數符合法定人數最低要求60人，2014/2015年社員周年會議正式開始。

### (二) 通過上次會議記錄

2013/2014年度周年會議記錄已刊登於年報第3-7頁。

通過2013/2014周年會議記錄。

社員劉和琴(社員編號：2519)動議；社員黃彩蓮(社員編號：1262)和議。  
大多數票通過。

### (三) 通過2014/2015年度報告

#### 1. 董事會報告

董事會報告已刊登於年報第8-9頁內。社長梁天雄先生報告上年度社員人數2,144人，各項投資錄得相當理想的回報，逾港元1千萬，資產約港元2億5仟6佰70多萬。董事會去年召開13次董事例會，特別會議12次議處理社務。過去一年先後有二位董事委員辭去職務，董事空缺已分別由黃杏梅女士遞補董事空缺及潘慧賢女士遞補董事會秘書空缺。董事會會在投資環境較理想，回報合理之時，將考慮增加一些社員福利。另外，本社已預留儲稅券以應付稅務局要求本社交稅之事宜，另一方面會繼續與其他友社參與聯合稅務抗辯行動。訴訟個案已進入尾聲，最新進度將稍後於其他事項中由訴訟小組召集人趙志明先生報告。

通過2013/2014年度董事會報告。

社員李錦耀(社員編號：988)動議；社員麥年豐(社員編號：159)和議。  
大多數票通過。

#### 2. 司庫報告

司庫報告已刊登於年報第10頁內。司庫王德忠先生報告本社上年度本社資產達港元2億9仟4佰32萬元，盈餘達港元9佰47萬5仟多元，未分配盈餘達港元1仟4佰79萬多元。本社本年度以穩健而積極的態度去進行多項投資活動。

通過2014/2015年度司庫報告。

社員黃彩蓮(社員編號：1262)動議；社員李錦耀(社員編號：988)和議。  
大多數票通過。

#### 3. 貸款委員會報告

貸款委員會報告已刊登於年報第11頁內。貸款委員會主席報告，本年度貸款委員會共召開21次會議，處理貸款申請35宗，獲批貸款額達港元200萬元，比去年貸款總額增長71%，貸款利息收入為港幣20萬8仟2百元。

通過2014/2015年度貸款委員會報告。

社員黃杏梅(社員編號：2852)動議；社員林宗祐(社員編號：2645)和議。  
大多數票通過。

#### 4. 監察委員會報告

監察委員會報告已刊登於年報第12頁內。監察委員會主席楊玉燕女士報告監察委員會根據香港法例119章《儲蓄互助社條例》及香港中文大學僱員儲蓄互助社章程規定，每月進行一次審查本社財政狀況和社務運作，並在過去一年內發出檢定通知書2052份，核對社員帳目，其後收回社員確認回條共768份確定存貸金額無誤。本社於

2014/2015年度聘請獨立核數師「中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司」，核數師已按照儲蓄互助社條例及香港中文大學僱員儲蓄互助社

章程給予本社的帳目發表意見，並認為財務報告表已真實地反映本社於2015年3月31日的財務狀況。監察委員會主席感謝監察委員會兩位委員，馮碧嬋女士及黃彩蓮女士，在過去一年對儲蓄互助社作出的辛勞和貢獻。

通過2014/2015年度監察委員會報告。

社員林宗祐(社員編號：2645)動議；社員馮碧嬋(社員編號：1701)和議。大多數票通過。

## **5. 教育委員會報告**

教育委員會報告已刊登於年報第13頁內。教育委員會主席溫運南先生報告，本社全力為社員舉辦各種不同類型的活動及爭取多項福利。為各區社員舉辦不同類型的分區活動，並資助每位社員活動餐費及禮物，分區活動參與人次共超過850人。社員福利方面，各社員在生日月份均可獲得生日禮物，本社亦設有社員添丁利是、嫁娶賀金、住院及身故慰問金，都廣受社員歡迎。

本社定期出版通訊刊物「蓄訊鴿」，內容主要包括各委員會消息、社務概況，亦有本社活動花絮、財務狀況及理財知識，希望社員更加了解儲蓄互助社動向及分享活動剪影。蓄訊鴿是歡迎社員投稿，詳情可向本社辦事處查詢。

教育委員會主席代表教育委員會全體委員感謝社員之支持及協助。

通過2013/2014年度教育委員會報告。

社員劉和琴(社員編號：2519)動議；社員黃杏梅(社員編號：2852)和議。大多數票通過。

### **(四) 通過董事會2014/2015年度之派息建議**

主席報告董事會通過2014/2015年度派息5.25厘。

通過2014/2015年度派息建議。

社員陳偉強(社員編號：2356)動議；社員溫玉文(社員編號：519)和議。大多數社員通過。

### **(五) 選舉結果**

社務經理報告2015-2016年度提名結果已於2015年6月5日公佈，提名結果如下：

- 董事會(名額3個)： 梁天雄先生、溫運南先生、羅志強先生
- 貸款委員會(名額1個)：劉潤芬女士
- 監察委員會(名額1個)：楊玉燕女士

由於董事會提名結果為差額，董事會候選人需經過投票選出。

通過選舉結果。

社員馮碧嬋(社員編號：1701)動議；社員黃杏梅(社員編號：2852)和議。大多數社員通過。

**(六) 通過委任義務法律顧問**

主席報告董事會通過繼續委任關禮雄律師繼續為本社義務法律顧問。

通過委任關禮雄律師為本社2015/2016年度義務法律顧問。

社員李錦耀(社員編號：988)動議；社員羅志強(社員編號：819)和議。

大多數社員通過。

**(七) 通過委任核數師**

主席請社員通過繼續聘請中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司為本社2015/2016年度核數師。中審亞太才匯已為本社審核2014-2015年度帳目並代表本社訴訟案編製專家報告，有關訴訟的進展會於其他事項由訴訟小組召集人報告。

通過聘請中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司為本社2015/2016年度核數師。

社員劉潤芬(社員編號：1432)動議；社員林宗祐(社員編號：2645)和議。

大多數社員通過。

**(八) 通過給予司庫補償金**

主席報告董事會通過給予2014/2015年度司庫補償金HK\$40,000。

通過給予2014/2015年度司庫補償金HK\$40,000。

社員莫蓮珍(社員編號：2818)動議；社員劉潤芬(社員編號：1432)和議。

大多數社員通過。

**(十) 其他事項**

訴訟小組報告

訴訟小組召集人趙志明先生報告本社與前資產管理顧問的訴訟進度。趙先生表示由於在管理會議中原訟人不斷申請延期。本社已完成準備文件並期盼案件可進入另一程序。

**(十一) 宣佈散會**

秘書宣佈周年會議正式結束。

2014/2015 年度社員周年會議於下午 1 時 40 分結束。

## 董事會報告

環球經濟自 2015 年下半年開始滑落，多國股市都起了變化，而受此拖累，儲社資產中的股票投資也不能幸免地錄得虧損，而上年人民幣突然間的貶值，更令貨幣市場帶來不少衝擊，雖然內地官員不斷說明人民幣再大幅貶值的機會不大，但本社原先以收取利息為目標的人民幣資產亦因此而在匯率上錄得虧損。

面對動盪的投資市場，董事會各委員均積極面對，全年除每月例會共 13 次，每次平均 3 小時外，更召開特別會議達 11 次，每次達 1 小時以上，全年董事會會議時數達 50 小時以上，另有各小組會議不計其數。各委員均犧牲工餘的寶貴私人時間討論會務，尤其針對投資市場的對策。

可惜，雖有全體董事義工努力付出，仍難抵擋這股來勢洶洶的衝擊，董事們不敢心存僥倖，以圖在這形勢下搏取高回報，卻指望盡力為儲社整體的損失減到最低。本社今年因此賬面上錄得虧損，然而，幸好地，儲社的財政狀況仍然健康，社員辛苦的積蓄仍能保住，可算是大家努力的成果。

至於稅務方面，由於稅局仍未正式要求本社納稅，現只以購買儲稅券方式撥出資產作此用途，惟因此亦使部分資產積壓未能動用，所以，來年希望能在納稅方面得到清晰方案，以解除此不明朗事情。

雖然儲社面對各種挑戰，今年在社員增長方面仍錄得 4.9% 上升，截至 3 月底有社員 2,248 人，而總資產亦有 11.72% 增幅達 328,812,263 港元。期望社員及全體委員再接再勵，為儲社創造更好的未來。

社長  
梁天雄

## 司庫報告

按照獨立核數報告內容指出，截至 2016 年 3 月 31 日，本社總資產已達至港幣 3 億 2 仟 8 佰 81 萬元，社員股金結餘為港幣 3 億 2 仟 5 佰 88 萬多元，較上年增加 26.9%，人均結存約 14 萬 6 仟多元。

本社以穩健而積極的態度去進行多項投資活動，目的只求令本社的資產值能持續增長，應付未來造福社員的需求。但 2015 至 2016 年度經歷內地經濟放緩；人民幣貶值，國企指數全年跌 2 仟 3 佰多點，本社亦減持人民幣。

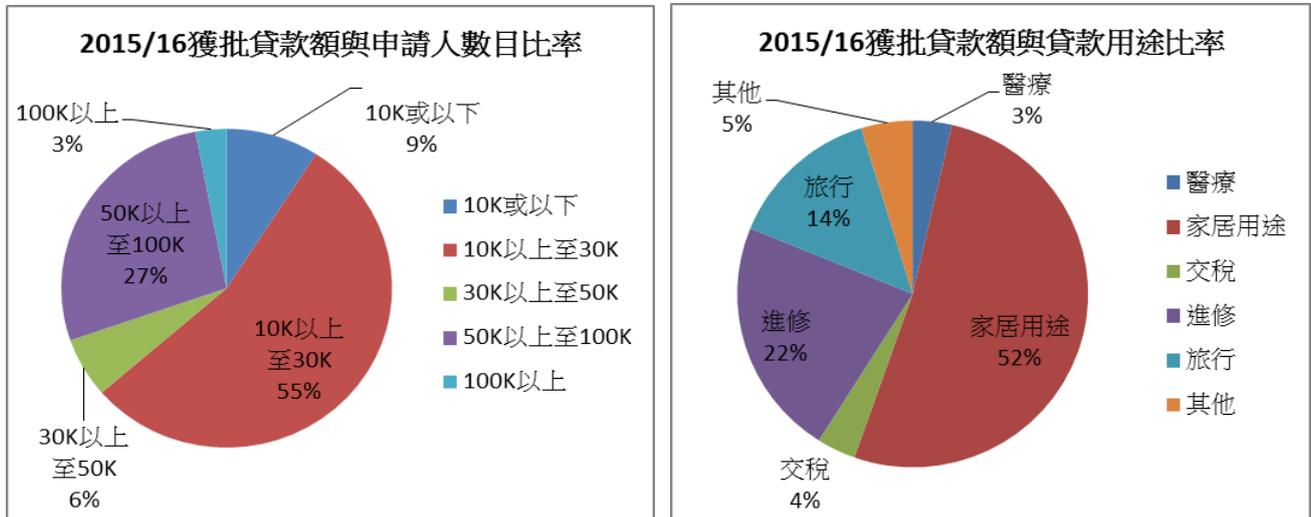
隨著社員對本社的支持，在股金結餘持續上升的情況下，本社務必繼續努力，與銀行緊密聯繫，妥善地運用資金，務求令社員得到合理回報。

有關 2015/2016 年度獨立核數師報告，已張貼於本社辦事處。上述資料如有錯漏，則以獨立核數師報告內容為準。

司庫  
王德忠

## 貸款委員會報告

本年度貸款委員會共召開 18 次會議處理貸款申請 39 宗，獲批貸款額約為港幣 104 萬元，比去年貸款總額減少 30.5%，貸款利息收入為港幣\$154,216.68 元。統計顯示，獲批貸款額與申請人數及用途比率主要如下：



因應本社 30 周年，貸款委員會特別加推一項名為「儲社 30 周年特惠貸款計劃」。社員只要於推廣期內成功申請，可獲貸款利息回贈。所有符合貸款政策之貸款，全期高達 70% 利息回贈，實際年利率低至 1.99%。

另外，本委員會亦推出「新春特惠貸款」以供社員在年關應付不時之須，社員於 2016 年 3 月 31 日前成功申請，在完成還款後，本社將退回總付貸款利息 50%。

展望來年，本委員會繼續以審慎務實的態度，公平、公正、無私地去審批每宗貸款、以減低本社的風險。最後，亦多謝本委員會兩位委員，共同努力以赴，在平衡儲社及社員的利益下，繼續為社員提供優質服務。

貸款委員會主席  
劉潤芬

## 監察委員會報告

監察委員會於 2015-2016 年度的工作大致如下：

根據香港法例 119 章《儲蓄互助社條例》及香港中文大學僱員儲蓄互助社章程規定，監察委員會每月進行一次審查本社財政狀況和社務運作。監察委員恆常出席董事會會議，瞭解本社動態及發展方向，以保障社員權益和社務運作暢順。

監察委員會在 2015 年 11 月向全體社員發出檢定通知書，其後收回社員確認回條共 900 份確定存貸金額無誤。並且沒有其他社員表示存貸金額有誤差。

本社聘請了獨立核數師「中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司」，核數師核對並已按照儲蓄互助社條例及香港中文大學僱員儲蓄互助社章程給予本社的帳目發表意見，並認為財務報告表已真實地反映本社於 2016 年 3 月 31 日的財務狀況。

最後，本人謹藉此機會感謝監察委員會兩位委員，馮碧嬋女士及黃彩蓮女士，在過去一年對儲蓄互助社作出的辛勞和貢獻。

監察委員會主席  
楊玉燕

# 教育委員會報告

教育委員會在 2015/2016 年度全力為社員舉辦各種不同類型的活動及爭取多項福利。總結過往一年教育委員會的工作及舉辦之活動如下：

## 分區活動

按以往慣例，我們以資助每位社員餐費的形式及安排禮物抽獎為各區社員舉辦了不同類型的分區活動，參與人次約 460 人。

## 康樂活動/講座

本年度共舉行了兩場理財講座，分別請來兩位專家：李兆波先生及龐寶林先生為我們主講；共有三百多名社員報名。社員反應熱烈，十分踴躍提問。

為慶祝本社成立 30 周年，本年度特意於 2015 年 12 月舉辦跨境大旅行，與 80 多名社員及其家屬到河源共度一個歡愉的周末。

丙申年正月廿二日在文化廣場舉行了新春團拜，接近 600 名社員出席，當天節日氣氛濃厚，抽獎禮品豐富，攤位遊戲方面加入傳統食品之一：麥芽糖餅，讓社員們歡度了一個既高興又熱鬧的活動之餘，亦增添一份懷舊氣氛。

3 月中，更舉辦了黃昏燒烤一天遊，讓 80 多名社員及其家屬共渡愉快的一天。

## 福利

社員福利方面，本社設有社員添丁利是、嫁娶賀金、住院及身故慰問金。

各社員在生日月份均可獲得生日禮物，本年度禮物繼續派發超級市場禮券，深受社員歡迎。

## 蓄訊鴿

「蓄訊鴿」乃本社定期出版通訊刊物，內容主要包括各委員會消息、社務概況及財務狀況等，社員可以清楚儲蓄互助社的動態；亦可從「活動花絮」中回味箇中點滴。本年度更增加了「你問、我答」欄目，讓社員對一些儲蓄互助社小知識更了解。蓄訊鴿是歡迎社員投稿，詳情可向本社辦事處查詢。

最後，本人藉此感謝 2015/2016 年度教育委員會各委員在過往一年的付出及辛勞。並謹代表全體委員向各社員對各項活動的支持表示謝意，希望來年可以為社員推出更多的活動及向董事爭取更多福利給所有社員。

教育委員會主席  
黃杏梅

# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

### STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2016

損益及其他全面收入報表

截至二零一六年三月三十一日止年度

		2016 HK\$ 港幣	2015 HK\$ 港幣
<b>INCOME</b>	<b>收入</b>		
Income from activities	活動收入	204,474	5,710
Interest on loans to members	社員貸款利息收入	154,217	208,204
Interest on bank deposits	銀行存款利息收入	2,352,180	1,246,156
Interest on bonds	債券利息收入	3,779,755	4,930,781
Dividend income	股息收入	1,409,118	1,118,456
Rental income	租金收入	1,860,000	1,816,021
Sundry income	雜項收入	7,731	9,095
Net surplus from disposal of available-for-sale financial assets	可供出售金融資產變現淨盈餘	-	1,525,831
Net surplus from disposal of financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的變現淨盈餘	687,620	5,068,692
		10,455,095	15,928,946
<b>EXPENDITURE</b>	<b>支出</b>		
Activities expenses	活動開支	213,234	185,748
Administrative expenses	行政開支	153,755	144,834
Annual dinner expenses	週年晚宴開支	347,082	185,801
Auditor's remuneration	核數費用	171,000	158,600
Bank charges	銀行費用	685,345	645,846
Committees and teams expenses	委員會及小組開支	129,158	59,584
Compassionate money	恩恤金	75,000	125,000
Congratulatory money	添丁及嫁娶賀儀支出	11,400	14,300
Consolatory money	慰問金支出	9,000	19,300
Depreciation	折舊	19,391	18,721
Interest expenses	利息支出	-	-
Loan interest rewards	貸款利息回饋支出	2,206	1,985
Net deficit from disposal of available-for-sale financial assets	可供出售金融資產變現淨虧損	64,890	-
Net exchange loss	兌匯淨虧損	4,769,395	1,912,963
Legal and professional fees	法律及專業費用	1,351,496	59,000
Members' shares and loan protection insurance	社金及貸款安全保險費用	5,729	5,749
Staff costs	員工薪金及支出	874,906	729,801
Member's activity expenses	社員活動開支	131,378	36,156
Member's benefit expenses	社員福利支出	349,238	412,102
Union development activities	社務發展活動開支	24,646	37,120
		(9,388,249)	(4,752,610)
		1,066,846	11,176,336
Fair value change of investment properties	投資物業公平價值變動	(4,300,000)	-
Unrealised net loss from financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的未變現淨虧損	(12,788,520)	(1,483,200)
Earnings before taxation carried down	稅前盈餘轉下	(16,021,674)	9,693,136

# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

		<u>2016</u>	<u>2015</u>
		HK\$ 港幣	HK\$ 港幣
STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME (CONT'D) FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2016	損益及其他全面收入報表 (續)  截至二零一六年三月三十一日止年度		
Earnings before taxation brought down	承上稅前盈餘	(16,021,674)	9,693,136
Taxation	稅項	(223,200)	(217,923)
Net earnings for the year	本年度淨(虧損)/盈餘	(16,244,874)	9,475,213
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR (ITEMS THAT MAY BE RECLASSIFIED SUBSEQUENTLY TO PROFIT OR LOSS)	本年度其他全面(虧 損)/收入(其後可重 分類至損益之項目)		
Available-for-sale financial assets :	可供出售金融資產:		
Change in fair value recognised during the year	本年度之公平值變動	(4,942,278)	87,228
Reclassification adjustment for amount transferred to profit or loss upon disposal	出售時轉入損益的分 類調整	(681,275)	438,803
		(5,623,553)	526,031
Total comprehensive income for the year	本年度總全面(支出) 收入	(21,868,427)	10,001,244

# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

### STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31ST MARCH 2016

財務狀況報表於二零一六年三月三十一日

		2016 HK\$ 港幣	2015 HK\$ 港幣
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>非流動資產</b>		
Fixed assets	固定資產		
- Furniture, fixtures and equipment	- 傢俬、裝置及設備	25,940	17,174
- Investment properties	- 投資物業	47,500,000	51,800,000
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	131,287,524	93,209,423
Loans and receivables	貸款及應收款	570,673	711,757
		179,384,137	145,738,354
<b>CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產</b>		
Inventories	存貨	126,523	87,773
Financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產	36,267,045	19,247,500
Loans and receivables	貸款及應收款	1,228,992	958,986
Shares in Hong Kong League Central Credit Union	香港協會中央儲蓄互助社股份	26,145	26,145
Profits tax prepaid	預付利得稅	106,561	106,561
Tax reserve certificate	利得稅儲稅券	11,244,568	3,982,947
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	101,062,446	125,319,617
		150,062,280	149,729,529
<b>CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債</b>		
Accruals	應付費用	318,875	811,284
Rental deposit received	已收租賃按金	310,000	310,000
Property tax payable	應付物業稅	5,279	26,388
		(634,154)	(1,147,672)
<b>NET CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產淨值</b>	149,428,126	148,581,857
<b>NET ASSETS</b>	<b>資產淨值</b>	328,812,263	294,320,211
<b>MEMBERS' SHARES</b>	<b>社員股份</b>	325,887,046	256,766,434
<b>RESERVES AND FUNDS</b>	<b>儲備金及基金</b>	18,208,406	22,760,120
<b>UNDIVIDED EARNINGS</b>	<b>未分配盈餘</b>	(15,283,189)	14,793,657
		328,812,263	294,320,211

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 25<sup>th</sup> May 2016. 董事會於二零一六年五月二十五日核准及授權發布。

President 社長 Leung Tin Hung 梁天雄  
Treasurer 司庫 Wong Tak Chung 王德忠

# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告 TO THE MEMBERS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

致香港中文大學僱員儲蓄互助社列位社員

(Registered in Hong Kong under the Credit Unions Ordinance) (按照儲蓄互助社條例在香港註冊)

We have audited the financial statements of The Chinese University of Hong Kong Employees' Credit Union ("CUECU") set out on pages 3 to 40, which comprise the statement of financial position as at 31st March 2016, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, the statement of changes in equity and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

我們已審核列載於第三頁至四十頁香港中文大學僱員儲蓄互助社(「貴互助社」)之財務報表,包括於二零一六年三月三十一日之財務狀況報表、截至該年度止之損益及其他全面收入報表、權益變動報表和現金流量報表,以及主要會計政策概要及其他資料解釋。

### Directors' responsibility for the financial statements

The directors of CUECU are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU and for such internal control as the directors determine is necessary to enable preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### 董事就財務報表須承擔的責任

貴互助社董事須負責遵照香港會計師公會頒佈之《香港財務報告準則》、《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定,編製真實而公平的財務報表,並實施董事認為必要之內部監控,以確保編製財務報表時不存在由於欺詐或錯誤而導致重大錯誤陳述。

### Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

### 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見。我們僅向全體會員(作為一個整體)報告。除此以外,我們的報告不可用作其他用途。我們概不就本報告之內容,對任何其他人士負責或承擔責任。我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審核工作。該等準則要求我們必須遵守道德規範,並規劃及執行審核工作,以合理保證此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

審核工作涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料之審核憑證。所選定之程序取決於核數師之判斷,包括評估是否基於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述之風險。在進行風險評估時,核數師考慮與該實體編製真實公平之財務報表相關的之內部監控,以設計適當審核程序,但目的並非為對實體之內部控制的有效性發表意見。審核工作亦包括評價董事所採用之會計政策之合適性及所作出之會計估計的合理性,以及評價財務報表之整體呈列方式。

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

我們相信,我們所獲得的審核憑證乃充足及適當,為我們之審核意見提供基礎。

### Opinion

Our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of CUECU's affairs as at 31st March 2016, and of CUECU's surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU.

### 意見

我們認為,該等財務報表已根據《香港財務報告準則》真實與公平地顯示貴互助社於二零一六年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的盈餘及現金流量,並已按照《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定妥為編製。

UNION ALPHA CAAP CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司

## 2016/2017 年度董事會及各委員會成員選舉名單

	現任董事／委員	卸任董事／委員	候選人
董事會	<p>王德忠先生 梁天雄先生 溫玉文先生 溫運南先生 賴桂芳女士 羅志強先生</p>	<p>陳偉強先生 黃杏梅女士 潘慧賢女士</p>	<p>林宗祐先生 陳偉強先生 黃杏梅女士</p>
貸款委員會	<p>林宗祐先生 劉潤芬女士</p>	<p>洪秀雯女士</p>	<p>洪秀雯女士</p>
監察委員會	<p>楊玉燕女士 黃彩蓮女士</p>	<p>馮碧嬋女士</p>	<p>張蘭珍女士</p>

排名以姓氏筆劃序

## 2015/2016 年度董事會及各職/委員名單

董事/委員會	姓名
<b>董事會</b>	
社長	梁天雄先生
副社長	賴桂芳女士
秘書	潘慧賢女士
司庫	王德忠先生
董事	陳偉強先生
	黃杏梅女士
	溫玉文先生
	溫運南先生
	羅志強先生
<b>貸款委員會</b>	
主席	劉潤芬女士
秘書	洪秀雯女士
委員	林宗祐先生
<b>監察委員會</b>	
主席	楊玉燕女士
秘書	馮碧嬋女士
委員	黃彩蓮女士
<b>教育委員會</b>	
主席	黃杏梅女士
秘書	劉潤芬女士
委員	麥年豐先生、林宗祐先生、溫運南先生、 李錦耀先生、溫玉文先生、黃彩蓮女士、 賴羅有女士、劉和琴女士、李小叶女士、 莫蓮珍女士
<b>辦事處職員</b>	
社務經理	鍾思敏女士
高級會計主任	羅國雄先生
社務主任	盧敏儀女士
社務主任	吳文紅女士



**2016 年 6 月 1 日**